生活情報誌こまき やさしい日本語版 2013年2月号

# せいかりじょうほうし

2013月号 KIAプレスクールの様子

#### もくじ

- P2 ●資源·ごみ~小型家電
  - ●You Tubeで ごみの出し方
- P3 ●20歳から 国民年金
- - ●市役所庁舎 変更の ご案内
  - ●税金の 支払い 期限
- P4●不活化ポリオワクチン 接種
  - ●味岡児童館の リニューアル
  - ●外国人相談の お知らせ
- P5 ●確定申告の お知らせ
- P6 ●最低賃金の 改定
- P6 ●KIA イギリス 理解講座
- P7 5びっこ 探検学校 ヨロン島
  - ●小牧山城 築城 450年
- P8 ●母子 健診等 カレンダー
  - ●成人がん 検診



## 資源・ごみの 分け方 と がった ついて



小型家電とは・・・

電気、電池で動く すべての もの

アイロン

オーブントースター

オーブンレンジ

懐中電灯

加湿器

ガスオーブンレンジ

カセットコンロ(電池式)

カメラ

換気扇

空気清浄機

携帯型音楽プレーヤー

ゲーム機

コーヒーメーカー

CDラジカセ(コンポ)

炊飯器

ステレオ

ストーブ

石油ファンヒーター

扇風機

掃除機

体重計

デジタルカメラ

電磁調理器

電気かみそり

電気コード

電気スタンド

電気ストーブ

電気ポット

電子レンジ

電動歯ブラシ

電卓 でかわき

トースター

ドライヤー

ビデオカメラ

ビデオデッキ

ファクシミリ

ふとん乾燥機

プリンター

ホットプレート

マウス

シキサー

ミシン

ラジオ

ラジカセ

リモコン

ワープロ





しげんよう しゅうしゅうぶくろ みどりいる 資源用 収集袋(緑色)に 入れて、「金属類」収集日に 出して ください。



●繊維、木などの 複合物 (電気カーペットなど)

対象とならないもの

●パソコン ●粗大ごみ ●携帯電話

●家電リサイクル法定品 (テレビ、エアコン、洗濯機、冷蔵庫・冷凍庫、衣類乾燥機)



# 「ubeで 資源・ごみの

小牧市HPで、資源・ごみの 分け方と 出し方 や 3R (リデュース・ リュース・リサイクル) に ついての 「エコリンの ごみ 分別教室」 (DVD) を、ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語・日本語で 見ることが できます。



原棄物対策課ごみ減量推進係 TEL0568-76-1187

## \* \* 20歳から みんなが 加入 国民年金

国民年金は 老後や 病気などに なった ときの 生活保障 として、 すべての 国民に 共通の 基礎年金を 支給する 制度です。 そのため、日本国内に 住所がある 20歳以上 60歳未満の 人は、 職業等に 関係なく みんなが 国民年金(基礎年金)に 加入しなければ なりません。 20歳の 誕生月に 名古屋北年金事務所から 届出書が 送られますので、 必ず 手続きを してください。 保険料が 払えないときは、 30歳未満の 人や 学生の 人には、それぞれ 納付特例制度が ありますので お問い合わせ ください。

#### 国民年金(基礎年金)3つの メリット

- \*1. 老後を 支えます。 老齢基礎年金
- \*2. 病気や けがで 障害の 状態に なったときに 支えます。 **障害基礎年金**
- ※3. 加入者が 亡くなったとき、子のある 配偶者、子を 支えます。 遺族基礎年金

問合先 名古屋北年金事務所 TEL052-912-1214 保険年金課 TEL0568-76-1124

#### しゃくしょ 日本庁舎での 市役所

東庁舎の 改修工事に伴い、旧本庁舎から 都市建設部 および 上下水道部 受付が 東庁舎 1、2 階へ、 市役所 業務は すべて 終了し、今後は 本庁舎 および 東庁舎で 業務を 行いますので ご注意 ください。

1月4日(金) から 東庁舎 1・2階で 市役所業務が 始まりました。

## 次の 税金の 支払い期限は2月28日(木) です

- ●固定資産税・都市計画税 (第4期)
- ●国民健康保険税 (第9期)

●介護保険料 (第8期)

**○後期高齢者医療保険料 (第7期)** 

支払いは 早めに!

支払いを 忘れない ように するには、 口座振替が 便利です。 税金を 口座振替で 支払う 人は、 支払い 期限の 前日までに 口座の 残高を 確認してください。

支払いが

支払いが 遅れますと 市役所 から 督促状(はがき)を 送ります。分割で 納付している人にも 督促状を 遅れると… あります。 支払いが 遅れる 理由は、様々な 事情が あるかも しれませんが、 収税課へ 相談や 連絡が なければ その 理由も 分かりません。遅れている 事情が あれば お伝えください。

へいじつ ひるま 日間は けしくて、 税金の 支払いが できない人は…

本庁舎 2階で、税金の 支払相談、支払窓口を 開いて います。 とき: 2月10日(日) ・2月24日(日) 8:30~17:15

小牧駅 出張所で、毎日 税金の 支払窓口を 開いて います。 都合の 良いときに 利用して ください。8:30~17:15

バーコード付きの 納付書は コンビニエンスストアでも 税金の 支払いが できます。 ※ただし、納付書の 期限までです。



収税課 TEL0568-72-2101 (代表) 内線276~279 TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直通)

## 追加接種がはじまりました

不活化ポリオワクチンの 開始時期に 定期予防接種と なっていなかった 追加接種も 定期予防接種として できるように なりました。 送られた 予診票に 「追加接種に ついては 有料」 と 書いて ありましたが、 対象年齢の 方は 無料で 接種できます。 3回目の 接種からは 6ヶ月以上の 間隔が 必要です。

問合先 小牧市保健センター TEL.0568-75-6471

あじおか じどうかん

いてん

児童館の 愛称は 「ぱるもあじおか」

地域住民で 組織 された 「味岡児童館を つくる 会」の 意見を 取り入れ、乳幼児から 中高生を 対象とした 遊びと 学習の 居場所を はじめ 地域交流サロンが あり、さまざまな 世代の 方が 気軽に 立ち寄り、地域の 子育て 支援 拠点 となる 新しい 児童館 です。

愛称の「ぱるもあじおか」は 応募総数 149件の 中から、 決定しました。

「ぱるもあ」には、なかま (Pal)と、遊んだり、学んだりして、 もっと (more) 交流を 深め、もっと 成長させて くれる 児童館で あってほしい との 願いが 込められて います。



施設概要

延床面積 本体棟978.86m²、屋外テラス棟47m²、鉄骨造2階建

遊戯室、子育て支援室、パパママサロン、

地域交流サロン、音楽室、学習室ほか

所 大字岩崎 557-1

連絡先 TEL.0568-75-4999

開館時間 9:30~17:30 ※中学生は19:00、高校生は21:00まで

休館 日 年末年始(12月28日~1月4日)





問合先 子育で支援課 TEL.0568-76-1129

## 目談窓口のお知らせ \*\*\*

小牧市役所 本庁舎2階 生活交流課内

9:00~17:00(12:00~13:00除<)

ポルトガル語 月~金 スペイン語・英語 月・火・木

そのほか、保険年金課と 子育て支援課に ポルトガル語(9:00~17:00)、

福祉課に ポルトガル語(9:30~16:30)、市民課に 中国語

(9:00~16:30)が 話すことができる 職員がいます。

問合先 生活交流課 TEL.0568-76-1173

平成24年分の確定申告相談会場のお知らせ

こまきしこうみんかん こまきし こみんかいかん みなみ こまきし こまき にちょうめ ばんち **小牧市公民館 (小牧市市民会館南) 小牧市小牧二丁目107番地** 

期 間 きかん 2月14日(木)~4月1日(月)

(土・日曜日、祝日は ありません。 ただし、2月24日(日)と 3月3日(日)だけ あります。)

\*所得税・贈与税の 申告と 納税の 期限は、3月15日(金)、個人事業者の 消費税・ 地方消費税の 申告と 納税の 期限は、4月1日(月)です。

\*この 期間は、税務署・市役所で 申告書の 作成の 指導、相談は 行っておりません。

時間 いか 午前9時~午後5時

(会場の 状況により、早めに おわる場合が ありますので、午後4時 までに 来てください。)

○給与所得の 源泉徴収票(原本)

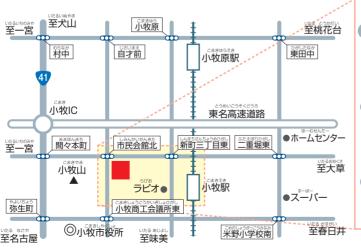
○社会保険料を 証する 書類

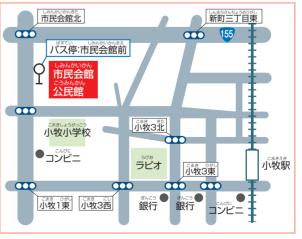
○生命保険料・地震保険料の 領収を 証する 書類

○医療費の 領収書

○印鑑

※申告される 内容により、 他にも 必要な 書類が ありますので、 かからない ときは 小牧税務署 まで 電話して ください。





\_

けん

## 県の特定(産業別)

県内の 特定産業に 適用される 7業種の 特定(産業別)最低賃金に ついて、平成24年 12月 16日から 改正された 金額が 発効しました。 このため、 既に 10月 1日に 改正されている 「愛知県最低賃金」と 併せ、愛知県の 最低賃金 (時間額) は 次の とおりと なります。

<sub>きいてい ちんぎん めい</sub> 最低賃金名	時間額	はっとうび <b>発効日</b>
あいちけん さいてい ちんぎん 愛知県最低賃金	758円	へいせい ねん がつついたち 平成24年10月1日

特定(産業別)最低賃金は次のとおりとなります。

さいてい ちんぎん めい <b>最低賃金名</b>	時間額	はっこうび <b>発効日</b>
tozōjēkā eluzu <u>shieh</u> <b>鉄鋼業 最低賃金</b>	874円	
よう きま せいぞうぎょう さいてい 5んぎん はん用 機器 製造業 最低賃金	849円	
でんき きき せいぞうぎょう さいてい 5んぎん 電気 機器 製造業 最低賃金	815円	
うんそうよう まま せいそうぎょう さいてい ちんぎん 輸送用 機器 製造業 最低賃金	854円	平成24年12月16日
せいみつ et せいそうぎょう さいてい ちんぎん 精密 機器 製造業 最低賃金	804円	
かくしゅ しょうひん こうりぎょう さいてい ちんぎん 各種 商品 小売業 最低賃金	792円	
じどうしゃ しんしゃ こうりきょう さいてい 5んぎん 自動車(新車)小売業 最低賃金	836円	
じどうしゃ ぶぶんひん ふぞくひん こうりぎょう きいてい ちんぎん 自動車 部分品・附属品 小売業 最低賃金	800円	平成19年12月16日

くか あいち ろうどうきょく ほーむペーじ ※詳しくは、愛知労働局ホームページ (http://aichi-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp/) をご覧ください。

名古屋北労働基準監督署 TEL052-961-8653

## KIA イギリス理解講

# みんなの ロンドンオリンピック!!

英語の クイズで もう一度 楽しもう。

日 時 🖘 2013年3月10日(日) 14:00~16:00

場 所 市公民館4階 視聴覚室

定員 でいん 15人くらい

象 🕪 小牧市に 住んでいる、 仕事を している、 学校で 勉強を している または KIA会員で 小学校 5年生から 18歳までの 方

講師 ベン アリソン氏 (Mr.Ben Allison)

2013年 2月 6日 (水) ~ 2月 27日 (水) 9:00~17:00の間

※日、月、祝日、12:00~13:00はお休み ※FAX、E-mailの 場合は 名前・年 または 学年・住所・電話番号・会員か 会員でないかを 書いて お申込下さい。

小牧市国際交流協会 (KIA)事務局 小牧市公民館4階 問合先・申込先 TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp



## 第37回ちびって探険学校 ヨロン島

神経し ちかい 神の島、 与論 (ヨロン) 島の 自然の 中で、 はかに づく とうくつたんけん せんこく 全国から 参加する 仲間と

# 参加者募集

日 時 😊 2013年3月26日(火)~4月1日(月)6泊7日

場所は上土の鹿児島県大島郡与論町

対象 たいしょう 小学2年生~6年生 ※外国人小学生も含む

定 員 ていいん しょうがくせい がい きいこうがんこくじん しょうがくせい かい たい 日本人小学生 200名 在日外国人小学生 100名

料 金 🕬 135.000円 (※中部国際空港より 参加の 場合)

締切り しゅきり 3月6日(水)までに財団法人国際青少年研修協会へ

問合先・申込先

| 対団法人国際青少年研修協会 東京都港区三田5-7-8-921 | TEL03-6459-4661 | Fax03-6459-4633 | E-mail: info@kskk.or.jp

# 織田信長公の小牧山城 築城から 450年

2013年は、日本の 歴史で 有名な 織田信長が、 小牧山に 城を築いて 450年に なります。

2013年は、これを 記念して 色々な イベントが 行われます。 みなさんも ぜひ おいで下さい。



がつ <b>1月</b>	ばつひ で おが つっと			
	### ### ### #########################			
	こうえんがい きんえいけつ のぶなが ひでよし いえやす かっちゅう 講演会「三英傑(信長・秀吉・家康)の甲冑 こまきやま れきし にち ど 〜小牧山の歴史から〜」 26日(土)			
がつ	こまきやま 小牧山さくらまつり ~華やかに花舞う小牧山城~ ついたち げつ とおか すい 1日 (月) ~10日 (水)			
4月	こども遊びウィーク ~信長さんにつづけ~ ~ 5月			
がつ 5月	neluhu en <cru td="" ~6月<="" ~信長に関わった女性たち~="" かか="" がっ="" じょせい="" のぶなが="" を中的企画展=""></cru>			
213	しみんこうさ ぶううんじのぶなが こまきやまじょう ぜん かい がつ 市民講座 〜風雲児信長と小牧山城〜(全5回) 〜6月			
がつ <b>6月</b>	市民四季の森バラ・アジサイまつり 本は みどり ゆめ・ちゃれんじ ついたち ど ~花と緑で 夢・チャレンジ~ 1日 (土) ~ 16日 (日)			
がつ <b>7月</b>	れきしかんきかくてん じゅにあ きかくてん 歴史館企画展 ジュニア企画展 またのぶなが ひと ~総田信長ってどんな人~ ~8月			
	こまきへいせいなつ 小牧平成夏まつり 27日(土)、28日(日)			

がつ <b>9月</b>	であるがが 21日 (土)、22日 (日)、23日 (祝) こまき信長まつり 21日 (土)、22日 (日)、23日 (祝) こまき信長まつり 21日 (土)、22日 (日)、23日 (祝) こまきやまたききのう ゆうきゅう とき ○小牧山薪能 ~悠久の刻をつなぐ~ 21日 (土) こまきやまたきぎのう ゆうきゅう とき ○小牧山薪能 ~悠久の刻をつなぐ~ 21日 (土) こまきやまたききのう ゆうきゅう とき ○小牧山 新能 ~悠久の刻をつなぐ~ 21日 (土) 「こまきやま ~ あんごま~くふぇまた ~ 第日 (土) 「「信長・夢フォーラム 信長のまちづくり あたら しだい とびら にち にち にち ~新しい時代の扉~ 22日 (日) れきしかんきかくてん こまきやまじょう いしがき 歴史館企画展 小牧山城の石垣 ~日本最古級の石垣~ かつ ~10月
がつ 10月	でまましみん 小牧市民まつり ~夢・チャレンジ 450th Anniversary~ にち ど にち
がつ 11月	ごまきえきしゅうへん いるみねーしょん 小牧駅周辺イルミネーション 〜きらめく 信長夢街道〜 ~12月
IIIA	ぶんかざいあいご 文化射愛護のつどい 小牧のまちを知ろう っこ れきし ぶんか 〜我がまちに残る歴史と文化〜 きょういくてん 教育展
12月	### ### ### ########################

問合先 小牧山城450年 プロジェクト 推進室 TEL0568-76-1689

じょうきじぎょう へんこう ※上記事業は、変更に ばあい なる場合があります。

### ■検診のお知らせ ※ きょく

#### 問合先 保健センター TEL.0568-75-6471

### ト母子健診等カレンダー

\*親子(母子)健康手帳を忘れずにお持ちください。

たいしょう かた しぜん てがみ おく うけつけじかん しょうさい かくにん ※対象の方には事前にお手紙をお送りいたしますので、受付時間の詳細はそちらでご確認ください。

# 1 KE 11 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1			りいたしますので、受付時間の詳細はそろりでご確認ください。	
行事名	期日	場所	時間	対象・内容・申込みなど
4か月児健診・BCG接種・ ははおやしかけらした 母親歯科健診	2月12日(火) 2月19日(火) 2月26日(火) 3月 5日(火)	ほけん せんたー 保健センター	13:05~13:55	2012年10月1日~6日生まれ 2012年10月1日~24日生まれ 2012年10月25日~31日生まれ
まい けつじ けんしん <b>1歳6か月児健診</b>	2月 1日(金) 2月 8日(金) 2月15日(金)	保健センター	13:05~14:15	2011年8月1日~11日生まれ 2011年8月12日~22日生まれ 2011年8月23日~31日生まれ
au Holi しか けんしん 2歳3か月児歯科健診	2月 7日(木) 2月21日(木)	はけん せんたー 保健センター	9:00~10:10	2010年11月1日~15日生まれ 2010年11月16日~30日生まれ
3歳児健診	2月 6日 (水) 2月13日 (水) 2月27日 (水)	保健センター	13:05~14:15	2010年2月1日~7日生まれ 2010年2月8日~15日生まれ 2010年2月16日~28日生まれ
にこにこむし歯予防教室	2月27日 (水)	ほけん せんた- 保健センター	10:00~11:00	歯の生え始めたお子さん20人 ● 料金 / 無料 ● 申込み / 保健センター
りにゅうしょく きょうしつ <b>離乳食教室</b> しょき <b>きょう</b> しつ <b>(初期ごつくん教室)</b>	2月6日 (水)	保健センター	10:00~11:00	4か月以降の親子 (27組) ・ 料金 / 無料 ・ 申込み / 保健センター
りにゅうしょくきょうしつ <b>離乳食教室</b> こうき きょうしつ <b>(後期かみかみ教室)</b>	2月22日(金)	ほけん せんた- 保健センター	10:00~11:00	9か月以降の親子 (21組) ●料金/無料 ●申込み/保健センター
	2月24日(日)	保健センター	10:00~12:00	市内在住の妊婦とその夫(妊婦のみの参加も可)30組
ばば まま きょうしつ <b>パパママ教室</b>		らしについて、お父で 持ち物/親子(母子		いた。
ほにゅうそうだん <mark>母乳相談</mark>	2月4日(月) 2月13日(水)、19日(火)	保健センター	13:00~16:00 9:00~12:00	りょうきん ぱりょう もうしこ ばけん ぜんたー 料金 / 無料 ●申込み / 保健センター 予約必要
いくじそうだん <b>育儿相談・</b> にんぶ さんぷ けんごうしんだん <b>妊婦・産婦健康相談</b>	2月8日(金) 2月15日(金) 2月19日(火) 2月26日(火)	西部児童館 小牧南児童館 味岡児童館 篠岡児童館	10:00~11:15	●内容/育児についての不安や心配ごとの相談、身体計測、 血圧測定、尿検査(希望者のみ) ●料金/無料
あか <b>赤ちゃん訪問</b> 保健連	SSUN BUNNTHER 格員と保健連絡員OBが生	で 後2~3か月頃の赤	ちゃんのご自宅に	posewho Dh t ほうth Utth でho つこう うかが 出産祝い品を持って訪問します。(事前に電話でご都合を伺います)

一成人検診

へいせい ねんどいごう ねん がい じゅしん う とし かれき くうすう きすう じゅしんすいしょう ※平成19年度以降は、2年に1回の受診を生まれ年(和暦)の偶数、奇数で受診推奨をしています。ご理解とご協力をお願いします。

T	行事名	期日	時間	場所	たいしょう	える。 ・ <b>内容・申込みなど</b>	
	い けんしん <b>胃がん検診</b> しいぶ せんかんせつきつえい (胃部X線間接撮影)	3月 4日 (月)	9:00~11:00	Rはセンター			
	たいちょう けんしん 大腸がん検診 べんせんけつはんのう けんさ (便潜血反応検査)	※胃がん検診実施日時に採便容器を回収します。					
	にゅう けんしん <b>乳がん検診</b>	3月11日 (月) 3月22日 (金)	9:00~15:30	保健センター	40歳以上の小牧市に住民 ①40歳以上の偶数年全まれの7	た ②奇数年生まれの方で平成23年度未受診の方	
- 1	まんもぐらぶぃー (マンモグラフィ)	2月20日(水)	9:30~15:30	とうぶ しみん せんだー 東部市民センター			
(	しきゅう けんしん <b>子宮がん検診</b> ないしん ししん さいぼうしん <b>内診、視診、細胞診)</b>	2月 4日 (月)	14:00~15:30	保健センター	Ds:Jēh 料金/750円	### ( ) ( ) にまきし	
	utepi) Litathhuh <b>子宮がん施設検診</b> ないしか ししか さいぼうしか <b>内診、視診、細胞診</b> )	じゅしんきかん 受診期間 <sup>ねん が</sup> ~2013年3	月31日 (日)	市内産婦人科	頸部がん検診1,250円、 頸部・体部がん検診2,350円 (体部がん検診は医師が) 必要と認めた方のみ	②奇数年生まれの方で平成23年度未受診の方 ●申込み/保健センター 切よう <-場か けん とど がた ちょくせついからきかん (無料クーポン券が届いた方は直接医療機関) 切りよう <-場か けん とど がた ちもして 無機関) のりょう <-場か けん とど がた もうして 無料クーポン券が届いた方は申込みできます	
	こつそ しょうけんしん 骨粗しょう症検診	2月28日(木)	13:30~15:30	とうぶ しみん せんたー 東部市民センター	では、いじょう こままし にゅうかんこうく かた 30歳以上の小牧市に住民登録のある方 こいい いょうきん 多さした こうとうきん 830円 ●申込み/保健センター		
	きょうぶ せん <b>胸部X腺</b>	3月18日(月)	9:30~11:00	だいいちろうじん せんたー 第1老人センター	きはいしなう こまきし じゃうみんどうさく むた ちんぱん ひん かた いっぱい じゃうかん かた ちんぱん かん りょうきん りゅう ちんぱん かん りょうきん りゅう ちんぱん かん りょうきん かん 大きい かん のまり かん 本でください。 )		



小牧市役所 市民産業部 生活交流課

けいさいないよう しょうさい かくたんとうまどぐち がくにん ※掲載内容の詳細については、各担当窓口までご確認ください

〒485-8650 愛知県小牧市堀の内三丁目1番地 電話.0568-76-1173 FAX.0568-72-2340 http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000092.html